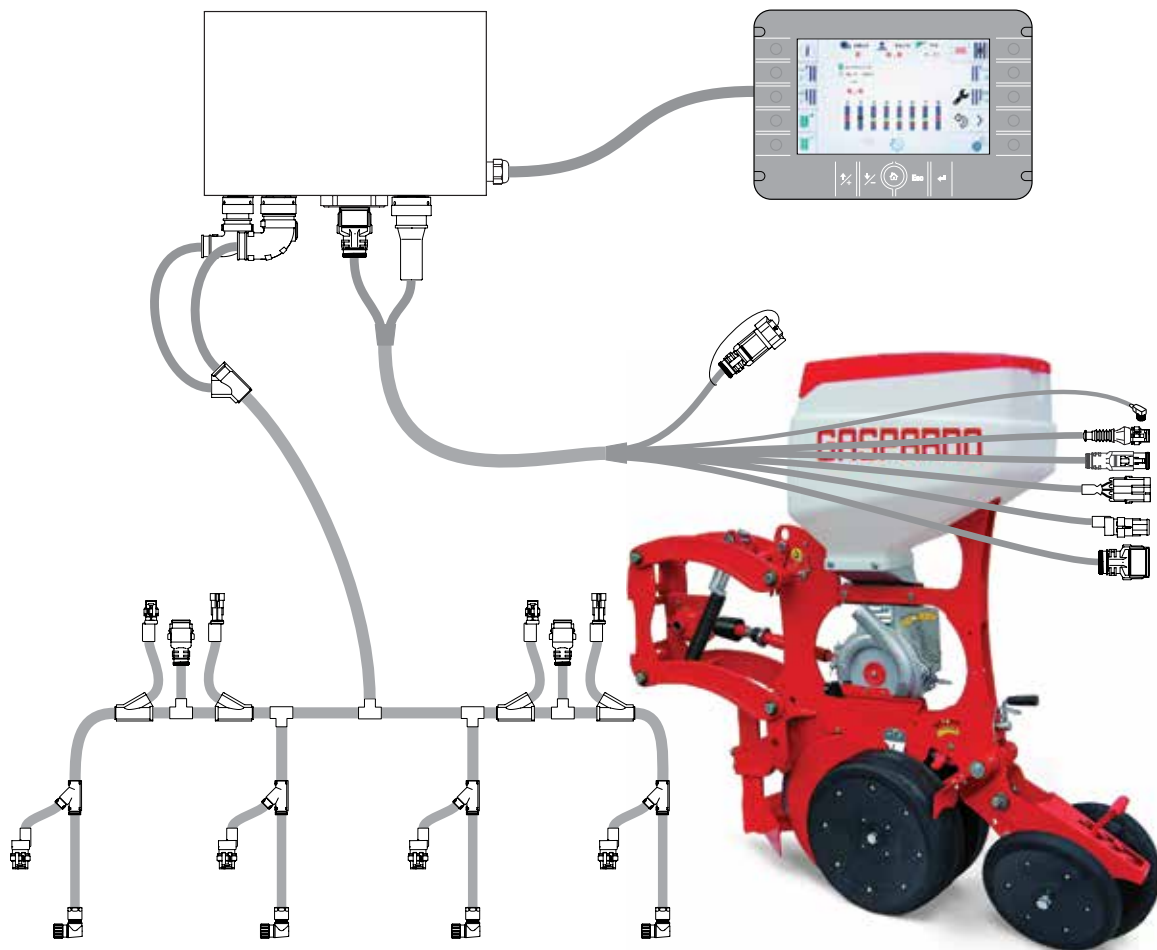


GASPARDO

MASCHIO GASPARDO S.p.A.



GENIUS MASTER

Precision Planter

«ISOTRONIC» and «ISOBUS GENIUS MASTER» system

PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS

Cod. G19531700 2018-09



PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura.
- **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
- Descrizione del particolare e quantità richiesta.
- **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.
Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

N.B.: Il termine **Destro** o **Sinistro** indicato nelle descrizioni, va inteso guardando l'attrezzatura dal lato posteriore.

SPARE PARTS

Orders must be transmitted through our area dealers and should always include the following indications:

- **Type, model and serial number of the machine.** These data are punched on the data plate with which every implement is equipped.
- **Code number of the required spare part.** This will be found in the spare parts catalogue.
- **Description of the part and required quantity.**
- **Means of dispatch.** If this item is not indicated, the Manufacturer, while dedicating particular care to this service, shall not be held responsible for delays in delivery caused by cases of force majeure.
Transport expenses shall always be at the consignee's charge. The goods travel at the purchaser's risk and peril even when sold ex destination.

NOTE: The terms **Right** or **Left** indicated in the descriptions refer to the implement when viewed from the rear side.

<i>Nr. Tav.</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Description</i>	<i>Pag.</i>
	Sistema «ISOBUS GENIUS MASTER»	«ISOBUS GENIUS MASTER» System	
TAV. 090 (*)	Configurazione «SEED CONTROL».....	«SEED CONTROL» configuration	4
TAV. 100 (**)	Configurazione «SEED CONTROL».....	«SEED CONTROL» configuration	5
	Sistema «ISOTRONIC»	«ISOTRONIC» System	
TAV. 011	Configurazione «ISOTRONIC»	«ISOTRONIC» configuration.....	10
TAV. 022	Distributore semi versione «ISOTRONIC».....	Seed distributor «ISOTRONIC» version.....	11
TAV. 031 (*)	Cablaggio sensori «ISOTRONIC».....	Sensor cable «ISOTRONIC» version.....	12
TAV. 040 (**)	Funzioni idrauliche «ISOTRONIC»	Hydraulic function «ISOTRONIC».....	13
TAV. 050	Trasmissione Microgranulatore «ISOTRONIC»	Microgranulator transmission «ISOTRONIC»	14
TAV. 061	Encoder Monica-Magica/Maga «ISOTRONIC».....	Encoder Monica-Magica/Maga «ISOTRONIC».....	15
TAV. 070	Encoder Mirka-Renata/Marisa «ISOTRONIC».....	Encoder Mirka-Renata/Marisa «ISOTRONIC».....	16
TAV. 080	Encoder Scatola Cambio «ISOTRONIC».....	Encoder Gearbox «ISOTRONIC»	17
TAV. 120	Dischi di semina	Seed disc.....	18
	ISOBUS UNIVERSAL TERMINAL	ISOBUS UNIVERSAL TERMINAL	
TAV. 111	Monitor TERA 7 / TOUCH 800	TERA 7 / TOUCH 800 monitor	20

(*) *Versione con funzioni idrauliche NON integrate. Version NOT integrated hydraulic function*

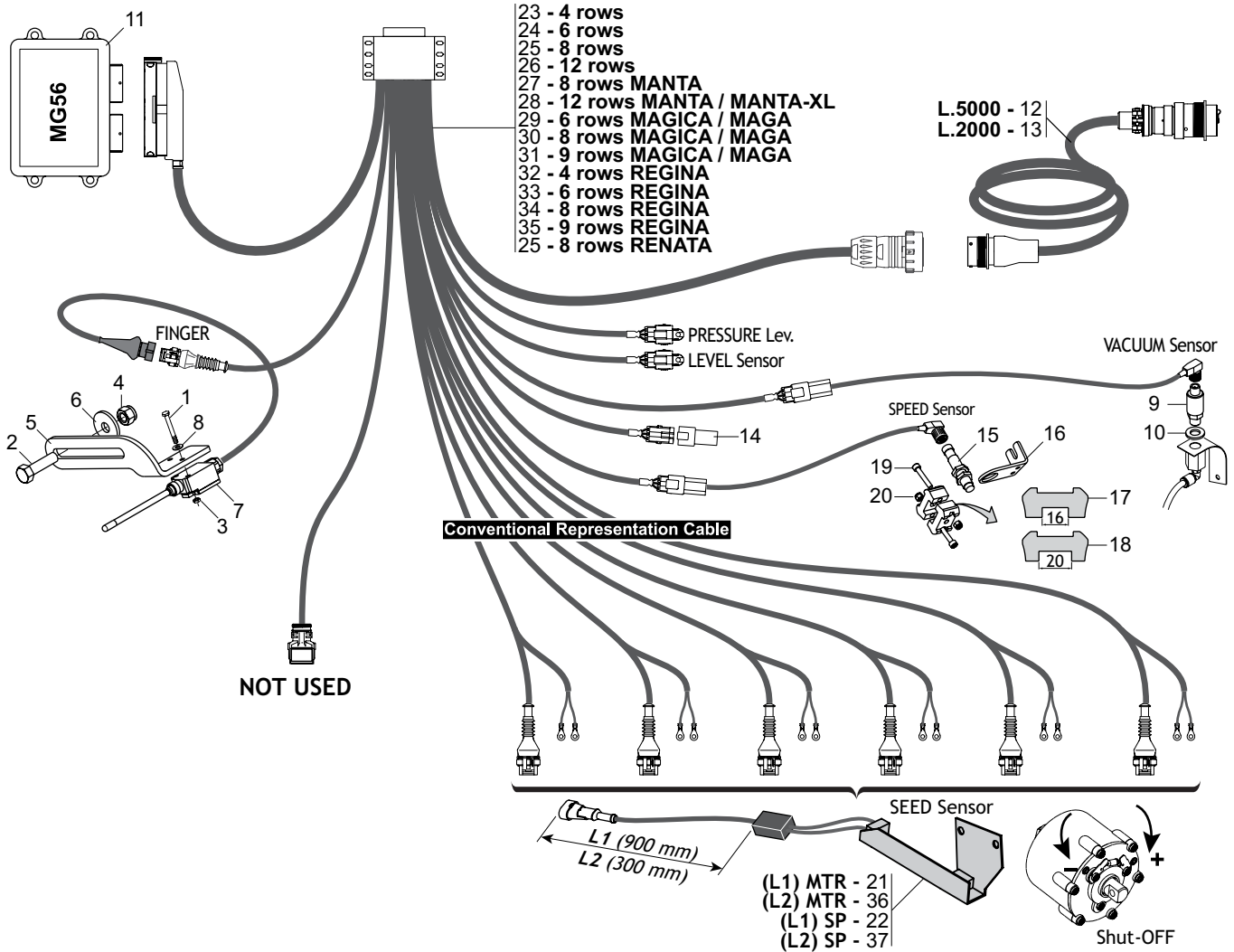
(**) *Versione CON funzioni idrauliche integrate. Version WITH integrated hydraulic function*

ISOBUS GENIUS MASTER

***Controllo della semina
Seed control***

TAV. 090

«SEED CONTROL» version NOT integrated hydraulic functions

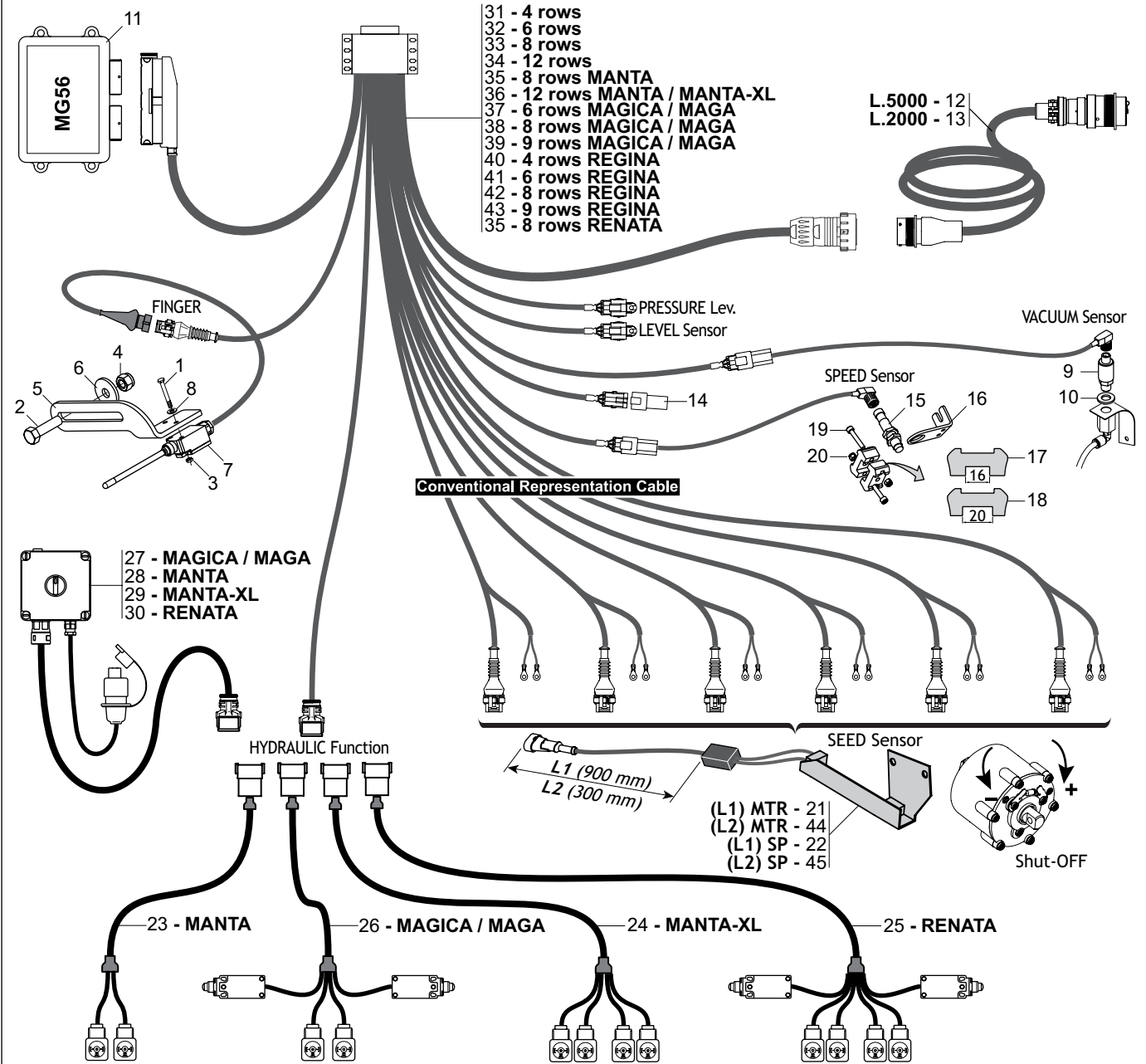


HYDRAULIC FUNCTIONS cable see Spare Parts book of the vacuum Precision Planters.

Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F0120024R	SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN	23	F05200354R	CABLE 4R 80 GM
2	F01020521R	SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN	24	F05200356R	WIRING 6R 80 GM
3	F01200220R	NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN	25	F05200358R	CABLE 8R 80 GM
4	F01230059R	LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN	26	F05200362R	CABLE 12R 50 GM
5	GA7912420R	BLADE SUPPORT FINGER ZN	27	F05200518R	CABLE 8R 80 MANTA GM
6	G20970085R	WASHER 40X4X13	28	F05200363R	CABLE 12R 75 MANTA XL GM
7	G17311430R	FINGER WITH PIN	29	F05200516R	CABLE 6R 80 MAGICA GM
8	F01420023R	WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593	30	F05200517R	CABLE 8R 80 MAGICA GM
9	F05011136R	DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5	31	F05200360R	CABLE 9R MAGICA GM
10	F05150479R	PRESSURE GAUGE REST WASHER	32	F05200560R	CABLE REGINA 4R 80 GM
11	F05011503R	ECU-ASSY MG 56 GM MECH.PR.	33	F05200561R	CABLE REGINA 6R 80 GM
12	F05200320R	M-F ISOBUS CABLE 5 METERS	34	F05200562R	CABLE REGINA 8R 80 GM
13	F05200285R	M-F ISOBUS CABLE 2 METERS	35	F05200563R	CABLE REGINA 9R GM
14	GB5940150R	CAN TERM 120 OHM	36	F05012122R	PHOTOCELL MC MTR 12V SHO.CABLE
15	F05010396R	SENSOR IND. NBN4-12GM50-EO-V1	37	F05012174R	PHOTOCELL MC SP 12V SHO.CABLE
16	G16610240R	GALVANIS. UNIVERSAL SENSOR BRA			
17	G16610250R	SENSOR READING BLOCK SQ.16			
18	G16610440R	SENSOR READING BLOCK Q.20			
19	F01040047R	SCR. M5X0,8X30 U5931 A2IX			
20	F01230019R	NUT M5X0,8 D982 8ZN			
21	F05011459R	SENSOR MC MTR 12V WITH AMP			
22	F05011515R	SENSOR MC SP 12V WITH AMP			

TAV. 100

«SEED CONTROL» version WITH integrated hydraulic functions



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F01020024R	SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN	24	F05200367R	CABLE 4 COMMANDS ELETTROVALVE
2	F01020521R	SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN	25	F05011938R	ASS.HYDR.BOX
3	F01200220R	NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN	26	F05200398R	CABLE 2 COM.EV.MAGICA-MAGA G.M
4	F01230059R	LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN	27	F05011817R	SHUNT BOX HYDR.COMMANDS
5	GA7912420R	BLADE SUPPORT FINGER ZN	28	F05011936R	BOX COM.HYDR.MANTA
6	G20970085R	WASHER 40X4X13	29	F05011934R	BOX COM.HYDR.MANTA XL
7	G17311430R	FINGER WITH PIN	30	F05011935R	BOX COM.HYDR.RENATA-MARISA
8	F01420023R	WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593	31	F05200354R	CABLE 4R 80 GM
9	F05011136R	DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5	32	F05200356R	WIRING 6R 80 GM
10	F05150479R	PRESSURE GAUGE REST WASHER	33	F05200358R	CABLE 8R 80 GM
11	F05011503R	ECU-ASSY MG 56 GM MECH.PR.	34	F05200362R	CABLE 12R 50 GM
12	F05200320R	M-F ISOBUS CABLE 5 METERS	35	F05200518R	CABLE 8R 80 MANTA GM
13	F05200285R	M-F ISOBUS CABLE 2 METERS	36	F05200363R	CABLE 12R 75 MANTA XL GM
14	GB5940150R	CAN TERM 120 OHM	37	F05200516R	CABLE 6R 80 MAGICA GM
15	F05010396R	SENSOR IND. NBN4-12GM50-EO-V1	38	F05200517R	CABLE 8R 80 MAGICA GM
16	G16610240R	GALVANIS. UNIVERSAL SENSOR BRA	39	F05200360R	CABLE 9R MAGICA GM
17	G16610250R	SENSOR READING BLOCK SQ.16	40	F05200560R	CABLE REGINA 4R 80 GM
18	G16610440R	SENSOR READING BLOCK Q.20	41	F05200561R	CABLE REGINA 6R 80 GM
19	F01040047R	SCR. M5X0,8X30 U5931 A2IX	42	F05200562R	CABLE REGINA 8R 80 GM
20	F01230019R	NUT M5X0,8 D982 8ZN	43	F05200563R	CABLE REGINA 9R GM
21	F05011459R	SENSOR MC MTR 12V WITH AMP	44	F05012122R	PHOTOCELL MC MTR 12V SHO.CABLE
22	F05011515R	SENSOR MC SP 12V WITH AMP	45	F05012174R	PHOTOCELL MC SP 12V SHO.CABLE
23	F05200404R	CABLE 2 COM.EV.MAGICA G.M.			



Gestione elettrica della semina

Electrical distribution system

- (IT)** Il presente Manuale d'istruzioni per l'uso è parte integrante del manuale dell'attrezzatura e fornisce all'utilizzatore informazioni utili per lavorare correttamente ed in sicurezza facilitando l'utilizzo del SISTEMA ISOTRONIC.
Per tutte le "indicazioni generali sulla sicurezza" delle persone, animali o cose inerenti all'utilizzo dell'attrezzatura fare riferimento al manuale istruzioni della stessa.
- (EN)** This Instruction Manual is an integral part of the equipment's manual and provides the user with useful information to work correctly and safely, making it easier to use the ISOTRONIC SYSTEM.
For all the "general safety rules" applying to people, animals or property related to the use of the equipment, please refer to the instruction manual of the equipment itself.
- (DE)** Das vorliegende Bedienungs- und Wartungshandbuch ist integrierender Bestandteil des Handbuchs der Maschine. Es liefert dem Benutzer nützliche Informationen, um richtig und sicher zu arbeiten, und erleichtert die Benutzung des ISOTRONIC SYSTEMS.
Für alle "allgemeinen sicherheitsanweisungen", die die sicherheit von personen, tieren oder sachen im zusammenhang mit der benutzung der maschine betreffen, ist auf deren betriebsanleitung bezug zu nehmen.
- (FR)** Ce Manuel d'instructions pour l'utilisation fait partie intégrante du manuel de l'équipement et fournit à l'utilisateur les informations utiles pour opérer en toute sécurité, facilitant ainsi l'utilisation du SYSTÈME ISOTRONIC.
Pour toutes les « indications générales » sur la sécurité des personnes, des animaux ou des biens matériels concernant l'utilisation de l'équipement, consulter le manuel d'instructions de ce dernier.
- (ES)** Este manual de instrucciones de uso es parte integrante del manual del equipo y brinda información útil al usuario para trabajar correctamente y en seguridad facilitando con ello el uso del SISTEMA ISOTRONIC.
Para todas las "indicaciones generales sobre la seguridad" de personas, animales o cosas relativas al uso del equipo remítase al manual de instrucciones del mismo.
- (DA)** Denne Brugsvejledning er en integreret del af vejledningen for udstyret og giver brugeren nyttig information omkring korrekt og sikker brug af redskabet, og hjælper brugeren i anvendelsen af SYSTEMET ISOTRONIC.
For alle "generelle sikkerhedsanvisninger" for personer, dyr eller ting der påvirkes af brugen af udstyret, henvises der til instruktionsvejledningen for udstyret.
- (NL)** Deze Handleiding met gebruiksaanwijzingen maakt wezenlijk deel uit van de handleiding van de uitrusting en levert aan de gebruiker nuttige informatie om correct en veilig te werken met het SYSTEEM ISOTRONIC.
Voor alle "algemene veiligheidsvoorschriften" voor de personen, dieren of voorwerpen, inherent aan het gebruik van de uitrusting, raadpleeg de handleiding ervan.
- (PT)** Este Manual de instruções para o uso é parte integrante da manual do equipamento e fornece ao utilizador informações úteis para operar corretamente e em condições de segurança, facilitando a utilização do SISTEMA ISOTRONIC.
Para todas as "indicações gerais sobre a segurança" das pessoas, animais ou objetos inerentes à utilização do equipamento, consultar o seu manual de instruções.
- (RO)** Acest manual cu instrucțiuni de utilizare este parte integrantă din manualul echipamentului și oferă utilizatorului informații utile pentru desfășurarea în siguranță și în condiții adecvate a activității, în vederea utilizării mai simple a SISTEMULUI ISOTRONIC.
Pentru toate „recomandările generale privind siguranța” persoanelor, animalelor sau bunurilor în materie de utilizare a echipamentului consultați manualul de instrucțiuni al acestuia.
- (PL)** Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część instrukcji sprzętu. Zawarte w niej informacje umożliwiają użytkownikowi prawidłową i bezpieczną pracę, ułatwiając obsługę SYSTEMU ISOTRONIC.
Aby zapoznać się z „ogólnymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa” osób, zwierząt lub mienia, odnoszącymi się do użytkowania sprzętu, zobacz instrukcję jego obsługi.
- (UK)** Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною посібника до обладнання та містить корисну для користувача інформацію про правильну та безпечну роботу, що полегшує користування СИСТЕМОЮ «ISOTRONIC».
Щодо всіх «загальних показників безпеки» людей, тварин або речей, пов'язаних з використанням обладнання, звертайтеся до його інструкції з експлуатації.

ISOTRONIC (IT)

Su ogni unità è installato un motore elettrico che controlla la rotazione del disco di semina; la sua velocità di rotazione, in relazione alla velocità di avanzamento, definisce le distanze tra i semi.

Grazie al controllo del motore è possibile regolare la distanza di semina direttamente dal monitor.

- **ATTENZIONE!** Porre molta attenzione in fase di connessione del cablaggio al motore.

Non forzare! Rischio di piegatura dei pin di collegamento all'interno del connettore.

Orientamento della connessione come da figura. Avvitare la ghiera facendo attenzione a non danneggiare il filetto e serrare con la sola forza della mano.

Periodicamente controllare il serraggio nei punti (A), (B) e (C).

- Nel caso di bloccaggio, aprire il coperchio e verificare che i semi o parti di semi rotti blocchino la rotazione del disco di semina.
- A fine stagione di semina, togliere il carter motore e pulire l'area con getto d'aria.
- Usare la lamella in gomma solo in presenza di dischi di semina con pioli in ottone (TAV. 120).

ISOTRONIC (EN)

Each seeding unit has an electric motor installed which controls the seed disc rotation; its velocity, in relation to tractor speed, defines the distance between seeds.

Thanks to this motor it's possible to regulate the seeding distance directly from the monitor.

- **ATTENTION!** Take special care when connecting the cable to the motor.

Do not force! Risk of bending the connecting pins in the connector.

Connection should be done as shown in the figure. Screw the ring nut paying attention not to damage the thread and tighten by hand. Periodically check the tightening in the (A), (B) and (C) points.

- In the case of blocking, open the cover and check for any whole or broken seeds obstructing rotation of the planting disk.
- At the end of the planting season, remove the engine cover and clean the area with a jet of air.
- Use the rubber blade only in the case of planting disks with brass rods (TAV. 120).

ISOTRONIC (FR)

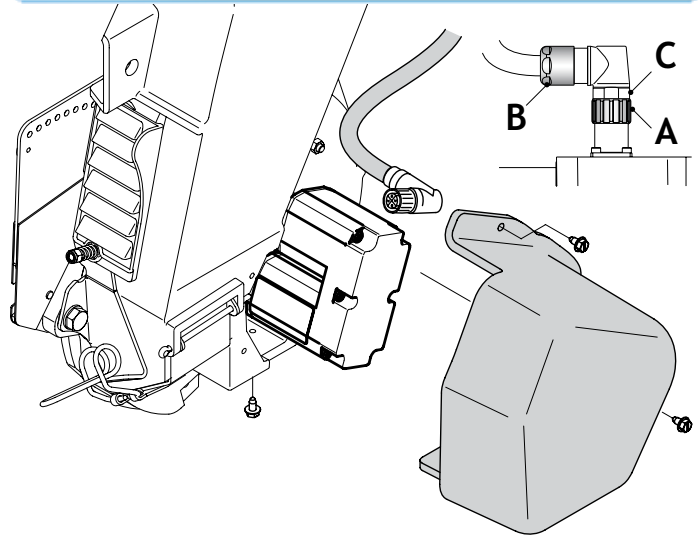
Chaque élément semeur possède un moteur électrique qui contrôle la rotation du disque semeur; sa vitesse, en relation avec la vitesse d'avancement, détermine la distance entre graines. Grâce à ce moteur, il est possible de moduler la dose directement depuis le terminal.

- **ATTENTION!** Prêter une attention particulière durant le câblage du moteur.

Ne pas forcer ! Risque de pliage des broches de connexion à l'intérieur du connecteur.

Orientation de la connexion comme illustré sur la figure. Visser la bague en faisant attention à ne pas endommager le filet et serrer uniquement avec la force de la main. Contrôler périodiquement le serrage aux points (A), (B) et (C).

- En cas de blocage, ouvrir le couvercle et vérifier si des graines ou des parties de graines cassées empêchent la rotation du disque d'ensemencement.
- Une fois la saison des semailles terminée, enlever le carter du moteur et nettoyer la zone avec un jet d'air.
- Utiliser la lamelle en caoutchouc seulement en cas de disques de semailles avec des dents en laiton (TAV. 120).



ISOTRONIC (DE)

Auf jeder Einheit ist ein Elektromotor installiert, der die Rotation der Säscheibe, deren Drehgeschwindigkeit in Bezug auf die Vorhubgeschwindigkeit kontrolliert und die Abstände zwischen den Samen bestimmt. Dank der Motorsteuerung ist es möglich, den Abstand der Samen vom Bildschirm aus einzustellen.

- **ACHTUNG!** Beim Anschließen der Kabel an den Motor große Sorgfalt anwenden.

Nicht forcieren! Es besteht das Risiko, dass der Verbindungsstift im Verbinder zerbricht.

Ausrichtung der Verbindung siehe Abbildung. Die Ringmutter aufschrauben und darauf achten, dass Gewinde nicht zu beschädigen; dann nur per Hand spannen. Regelmäßig die Spannung an den Punkten (A), (B) und (C) kontrollieren.

- Bei Blockierung, den Deckel öffnen und prüfen, ob Samen oder zerbrochene Samenstückchen die Rotation der Säscheibe blockieren.
- Am Ende der Säesaison, das Schutzgehäuse des Motors entfernen und den Bereich mithilfe eines Luftstrahls reinigen.
- Die Gummilamelle nur bei Säscheiben mit Messingzapfen benutzen (TAV. 120).

ISOTRONIC (ES)

Cada unidad cuenta con un motor eléctrico que controla la rotación del disco de siembra; su velocidad de rotación, en relación a la velocidad de avance, determina las distancias entre las semillas. Gracias al control del motor se puede regular la distancia de siembra directamente desde el monitor.

- **ATENCIÓN!** Tenga mucho cuidado en fase de conexión del cableado con el motor.

No lo fuerce! Riesgo de plegado de los pines de conexión dentro del conector.

Orientación de la conexión según la figura. Enrosque el casquillo con atención para no dañar la rosca y apriete solo con la fuerza de la mano. Controle periódicamente que en los puntos (A), (B) y (C) el apriete sea correcto.

- En caso de bloqueo, abra la tapa y compruebe si las semillas o partes de semillas rotas bloquean la rotación del disco de siembra.
- Al final de la temporada de siembra, quite el cárter del motor y limpie el área con un chorro de aire.
- Use la cuchilla de goma solo si hay discos de siembra con planadores de latón (TAV. 120).

ISOTRONIC (DA)

På hver enhed er der installeret en elektrisk motor der kontrollerer rotationen af så-skiven. Skivens rotationshastighed, i forhold til fremkørselshastigheden, afgør afstanden mellem frøene. Takket være kontrollen med motoren er det muligt at justere så-afstanden direkte fra monitoren.

- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig under fasen med tilslutning af kablet til motoren.
brug ikke tvang! der er risiko for at bøje stifterne til sammenkoblingen indvendigt i konnektoren.
Orientering af tilslutningen som vist på figuren. Skru ringmøtrikken på og vær forsigtig med ikke at beskadige skruens gevind. Stram kun med håndkraft. Kontroller med jævne mellemrum tilspændingen på punkterne (A), (B) og (C).
- Ved blokering åbnes dækslet og det kontrolleres om frøene eller dele af frø blokerer rotationen af så-skiven.
- Ved afslutningen af så-sæsonen, fjernes beskyttelseskærmen på motoren og der rengøres med trykluft.
- Anvend kun gummilamellen med så-skiver med messingpinde (TAV. 120).

ISOTRONIC (PT)

Em cada unidade está instalado um motor elétrico que controla a rotação do disco de sementeira; sua velocidade de rotação, em relação à velocidade de avanço, define as distâncias entre as sementes. Graças ao controle do motor é possível regular a distância de sementeira diretamente do monitor.

- **ATENÇÃO!** Prestar muita atenção na fase de conexão da cablagem no motor.
Não forçar! Risco de dobragem dos pinos de conexão dentro do conexão.
Orientação da conexão conforme a figura. Atarraxe o casquilho e prestar atenção para não danificar a rosca e apertar apenas com a força da mão. Verifique periodicamente o aperto nos pontos (A), (B) e (C).
- No caso de bloqueio, abrir a tampa e verificar se as sementes ou partes de sementes rompidas bloqueiam a rotação do disco de semeadura.
- No fim da semeadura, remover o cárter do motor e limpar a área com jato de ar.
- Usar a lâmina de borracha só na presença de discos de semeadura com cavilhas de latão (TAV. 120).

ISOTRONIC (PL)

Pe fiecare unitate este instalat un motor electric care controlează rotația discului de însămânțare; viteza sa de rotație, în raport cu viteza de înaintare, definește distanțele dintre semințe. Datorită controlului motorului este posibilă reglarea distanței de însămânțare direct de pe monitor.

- **UWAGA!** Zachować maksymalną uwagę w fazie podłączenia okablowania do silnika.
Nie wywierać siły! Ryzyko zagięcia pinów łączących, znajdujących się wewnątrz łącznika.
Ustawienie połączenia zgodnie z rysunkiem. Przykręcić pierścień, uważając, aby nie uszkodzić gwintu nie dokręcać tylko za pomocą siły ręki. Okresowo sprawdzać dokręcanie w punktach (A), (B) i (C).
- W przypadku zablokowania otworzyć pokrywę i sprawdzić, czy nasiona lub pokruszone części nasion nie blokują obrotu tarczy siewnej.
- Po zakończeniu okresu siewnego zdemontować osłonę silnika i wyczyścić tę strefę strumieniem powietrza.
- Użyć gumowej listwy wyłącznie w przypadku tarcz siewnych z kołkami mosiężnymi (TAV. 120).

ISOTRONIC (NL)

Op elke unit is een elektrische motor geïnstalleerd die de rotatie regelt van de zaaischijf; de draaisnelheid bepaalt de afstand tussen de zaadjes, in verhouding tot de toerentallen van vooruitgang. Dankzij aan de regeling van de motor kan men de zaaiafstand rechtstreeks op de monitor regelen.

- **AANDACHT!** Let heel goed op bij de aansluiting van de bekabeling op de motor.
Niet forceren! De aansluitpinnen in de connector kunnen immers plooiën.
Richting van de aansluiting zoals afgebeeld. Schroef de ringmoer vast en let er daarbij op het schroefdraad niet te beschadigen. Haal alleen aan met de hand. Controleer periodiek het aanhalen op de punten (A), (B) en (C).
- Bij blokering, open het deksel en controleer of de zaden of gebroken zaden de rotatie van de zaaischijf blokkeren.
- Op het einde van het zaaiseizoen moet de beschermkap van de motor weggenomen worden, om de hele zone te reinigen met een luchtstraal.
- Gebruik de rubberen lip enkel in aanwezigheid van zaaischijven met koperen pinnen (TAV. 120).

ISOTRONIC (RO)

Pe fiecare unitate este instalat un motor electric care controlează rotația discului de însămânțare; viteza sa de rotație, în raport cu viteza de înaintare, definește distanțele dintre semințe. Datorită controlului motorului este posibilă reglarea distanței de însămânțare direct de pe monitor.

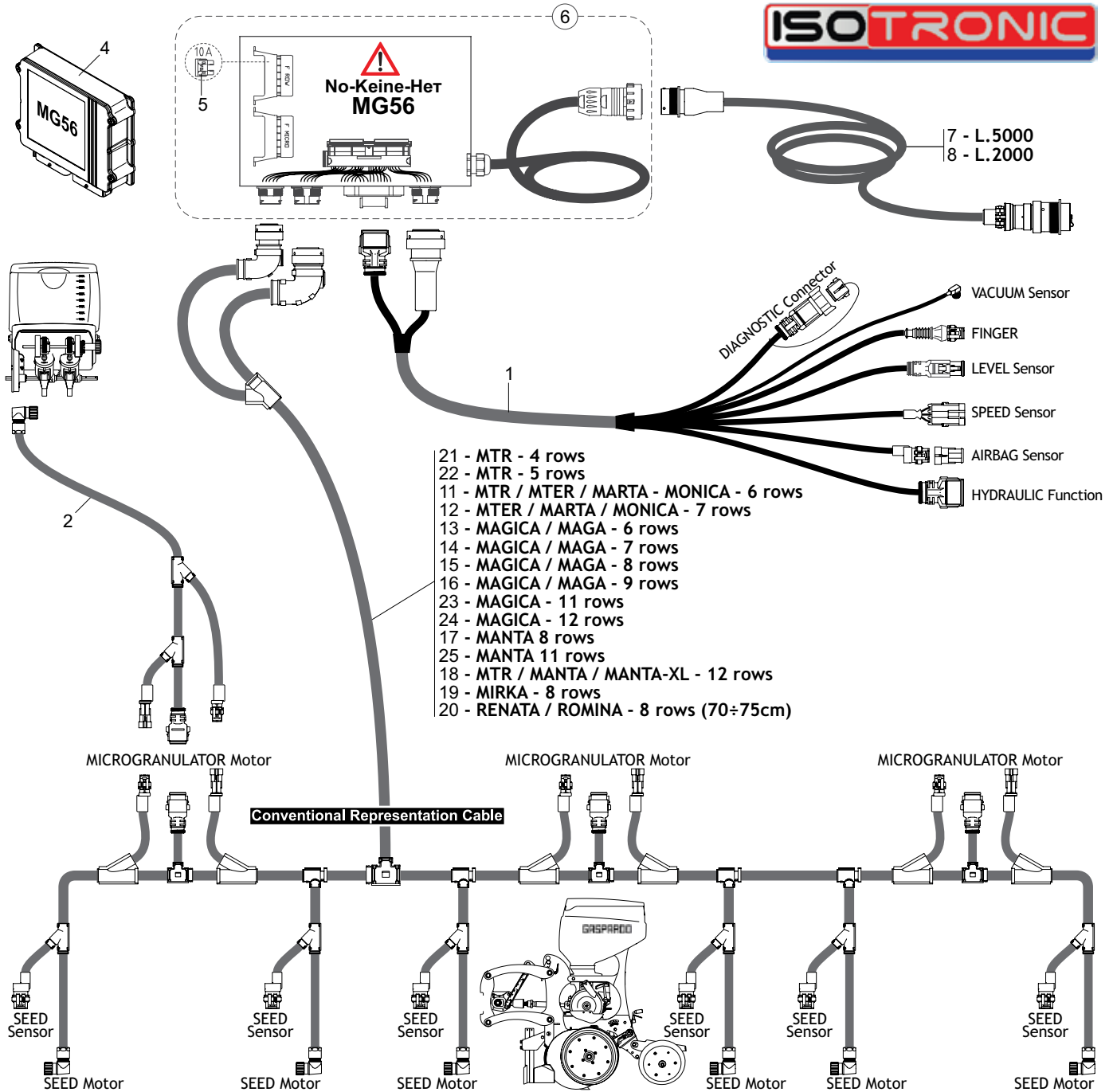
- **ATENȚIE!** Acordați atenție în faza de conectare a cablului la motor.
Nu forțați! Risc de îndoire a pinilor de legătură în interiorul conectorului.
Orientarea conexiunii după cum este indicat în figură. Înșurubați inelul acordând atenție să nu deteriorați filetul și strângeți doar cu forța mâinii. Controlați periodic strângerea în punctele (A), (B) și (C).
- În caz de blocare, deschideți capacul și verificați ca semințele sau părți de semințe rupte să nu blocheze rotația discului de însămânțare.
- La sfârșitul anotimpului de semănare, scoateți carterul motorului și curățați zona cu jet de aer.
- Utilizați lamela din cauciuc doar în cazul în care sunt prezente discuri de însămânțare cu dibluri din alamă (TAV. 120).

ISOTRONIC (UK)

На кожному з агрегатів установлено електродвигун, який забезпечує обертання сіювального диска; швидкість його обертання, залежно від швидкості руху, визначає відстань між насінням. Система контролю двигуна надає змогу регулювати відстань сівки безпосередньо з монітора.

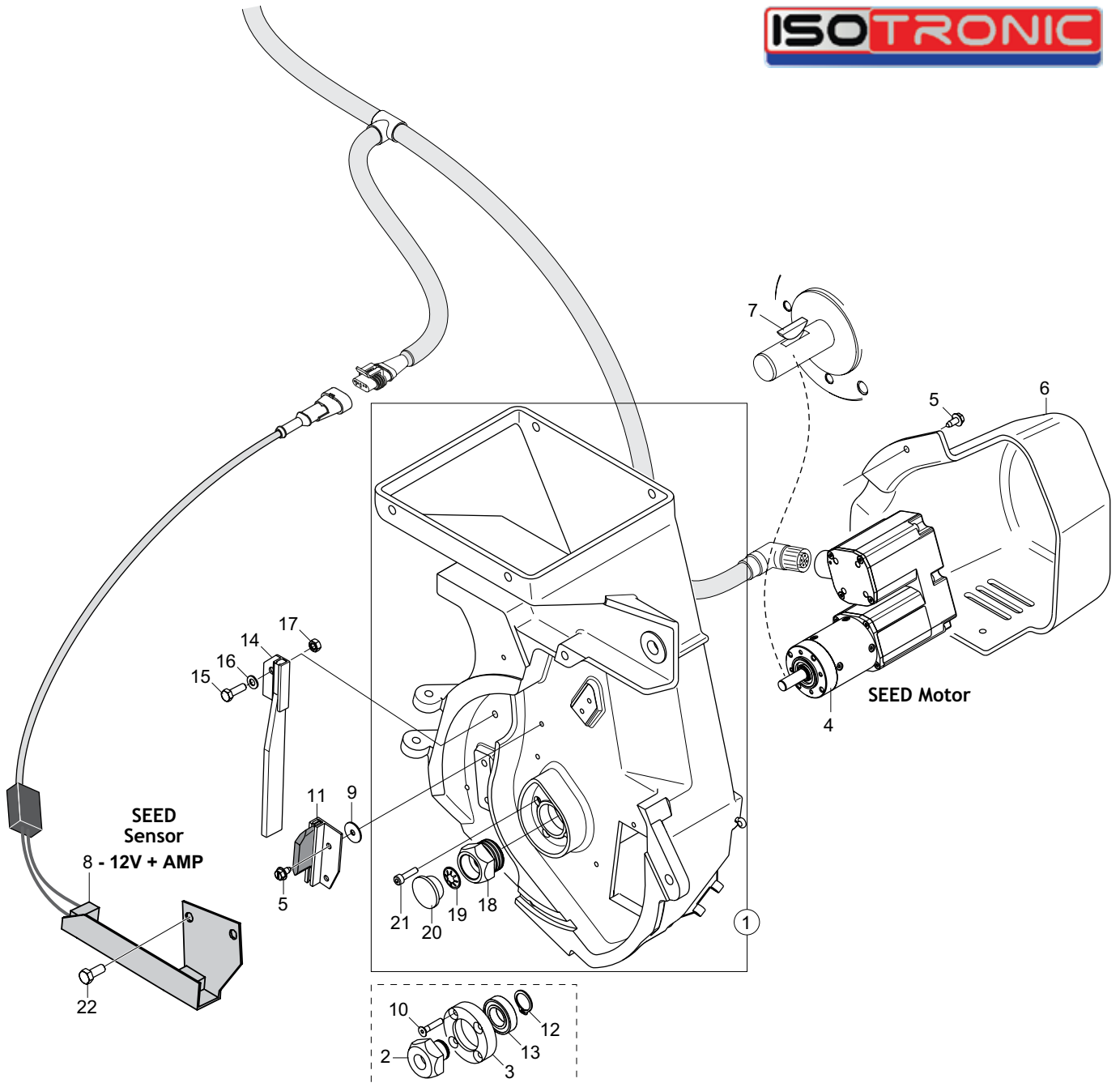
- **УВАГА!** Будьте дуже обережні під час підключення електропроводки до двигуна.
Не докладайте надмірної сили! Ризик згинання з'єднувальних штифтів всередині роз'єму.
Орієнтація з'єднання показана на малюнку. Закрутіть накидну гайку, намагаючись не пошкодити різьбу, і затягніть її, застосовуючи тільки силу рук. Періодично перевіряйте протяжку в пунктах (A), (B) і (C).
- У випадку блокування відкрийте кришку та перевірте, чи зерно або відламок зерна не блокував обертання посівного диска.
- Наприкінці сезону посіву вийміть картер та очистіть поверхню струменем повітря.
- Використовуйте гумову пластинку лише за наявності посівних дисків з латунними шпильками (TAV. 120).

TAV. 011



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F05200586R	CABL.SENSORS GM BOX	19	F05200726R	CABL.MIRKA IST 8R
2	F05200702R	CABLE MICRO ELT. 2016	20	F05200701R	CABL.RENATA IST 12V 8R ISO.
4	F05011614R	ECU ASSY MG 56 GM ELECTRIC	21	F05200871R	WIRING MTR IST
5	F05011415R	FUSE 10A ATO	22	F05200891R	WIRING MTR IST
6	F05011699R	ELECTRIC BOX GM PE	23	F05200872R	WIRING MAGICA IST 8-11
7	F05200320R	M-F ISOBUS CABLE 5 METERS	24	F05200833R	WIRING MAGICA IST 8-12
8	F05200285R	M-F ISOBUS CABLE 2 METERS	25	F05200852R	WIRING MANTA IST 11
11	F05200703R	CABL.MONICA IST 6R			
12	F05200704R	CABL.MONICA IST 7R			
13	F05200706R	CABL.MAGA-MAGICA IST 6R			
14	F05200707R	CABL.MAGA-MAGICA IST 7R			
15	F05200708R	CABL.MAGA-MAGICA IST 8R			
16	F05200709R	CABL.MAGA-MAGICA IST 9R			
17	F05200710R	CABL.MANTA IST 8R			
18	F05200711R	CABL.MANTA IST 12R			

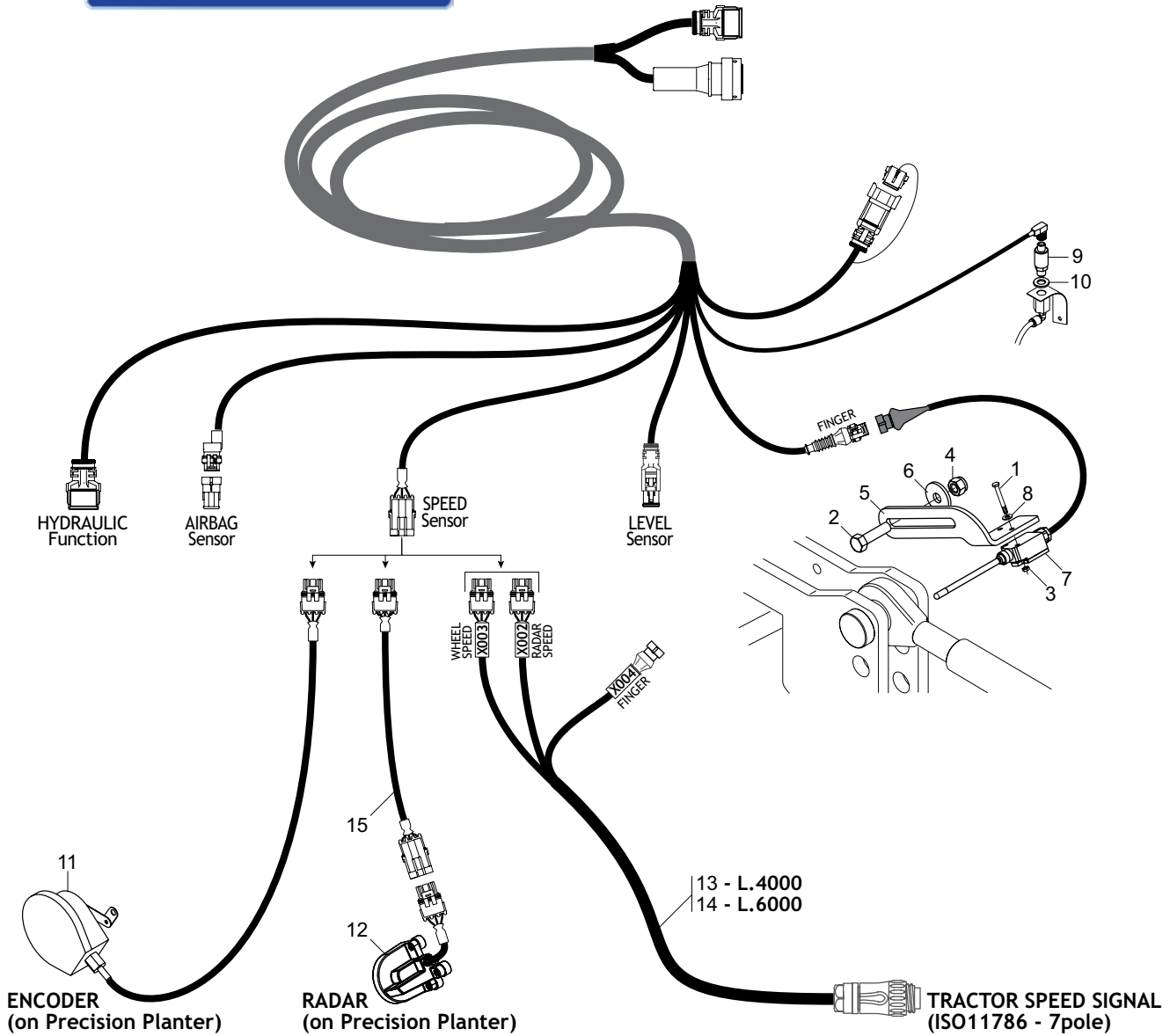
TAV. 022



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	GA5224830R	DISTRIB.ELECTRIC BODY C AXLE	17	F01200220R	NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN
2	GA5221731R	TRANSMISSION AXLE	18	GA5224810R	AXLE TRANSM.ELECTRIC ELEM.ZN
3	GA5221741R	BEARING-HOLDER FLANGE	19	F02050648R	BENZING-QUICKLOCK BQ7 RING
4	F05011793R	RATIOMOTOR BRUSHLESS SHORT W E	20	F03151477R	STOPPER D.19,3
5	F01070078R	SCR. H4,2X1,41X13 U6950 4.8ZN	21	F01040028R	SCREW M4X0,7X16 U5931 8.8ZN
6	G19007721R	CARTER ELECTRIC ENGINE SEEDER	22	F01020397R	SCR. M6X1X10 U5739 8.8ZN
7	F02150160R	PARALLEL KEY 2X3,7X 10 U6606			
8	F05011459R	SENSOR MC MTR 12V WITH AMP			
9	F01420011R	FLAT WASHER 4-3X 16X1-5 6593 G			
10	F01030013R	SCR. M 4X 0,7X 20 U5933 10.9ZD			
11	GA5223312R	BRUSH SEEDING UNIT			
12	F02050034R	ELASTIC RING DE 15X 1			
13	F04010306R	BEARING D15 D28 B7 61902 2RS1			
14	GA5223940R	BLADE			
15	F01020378R	SCR. M5X0,8X16 U5739 8.8ZN			
16	F01410023R	WASHER M5 5,3X 10X 1 U6592			

TAV. 031

ISOTRONIC

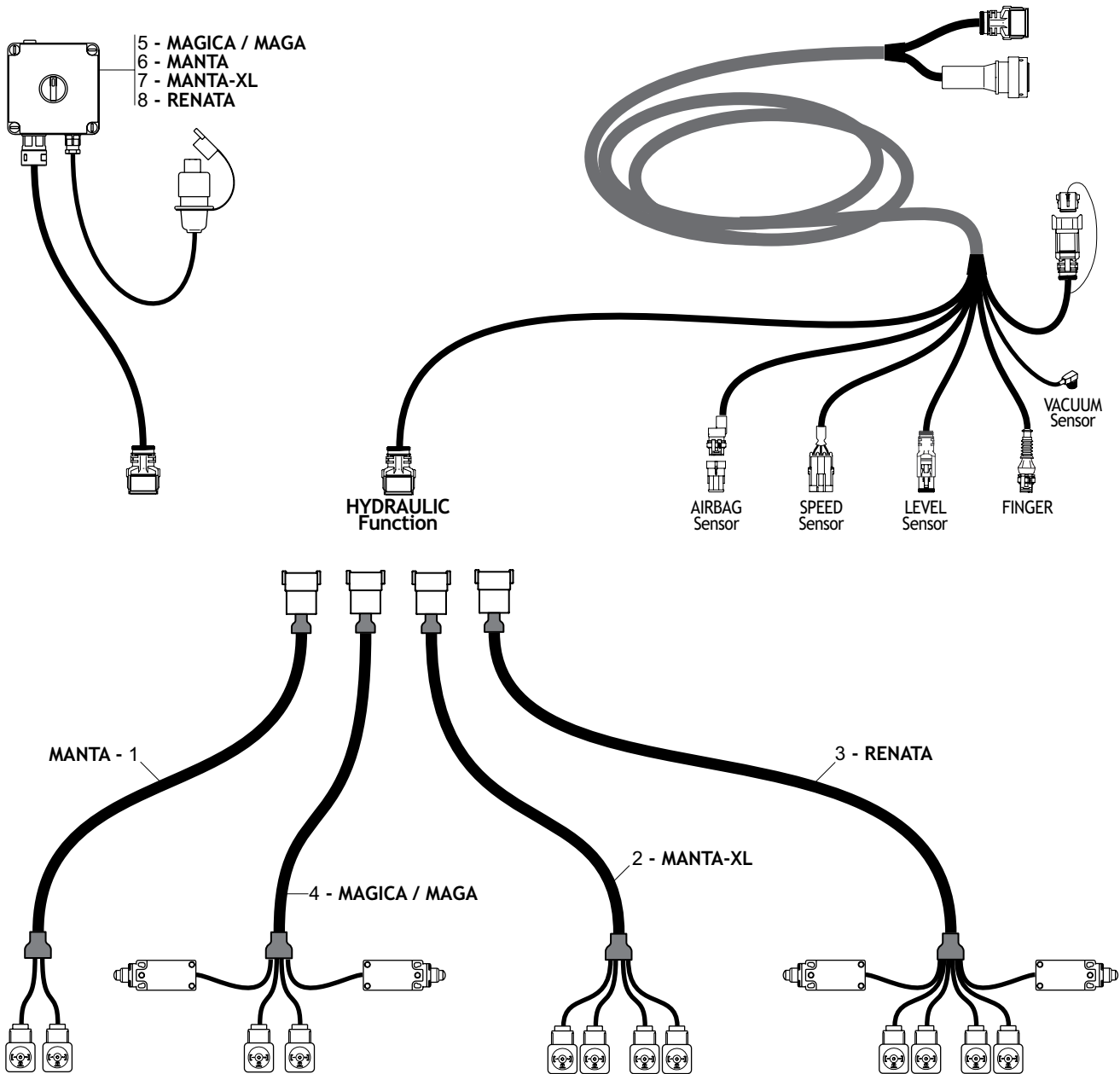


Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F01020024R	SCR. M5X0,8X40 U5737 8.8ZN			
2	F01020521R	SCR. M12X1,75X65 U5739 8.8ZN			
3	F01200220R	NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN			
4	F01230059R	LOCK-NUT M12X1,75 D982 8ZN			
5	GA7912420R	BLADE SUPPORT FINGER ZN			
6	G20970085R	WASHER 40X4X13			
7	G17311430R	FINGER WITH PIN			
8	F01420023R	WASHER M5 5,3X 15X1,5 U6593			
9	F05011136R	DEPRES.SENSOR -200MBAR 0,5-4,5			
10	F05150479R	PRESSURE GAUGE REST WASHER			
11	F05010633R	ENCODER DJ 360 IMP RPM CABLE			
12	F05010905R	RADAR RDS TGSS MK3V .			
13	F05200883R	SPEED SGN TRACT.-SEEDER GMP 4M			
14	F05200884R	SPEED SGN TRACT.-SEEDER GMP 6M			
15	F05200931R	WIRING ADAPTE.RADAR FOR ISOTR.			

TAV. 041

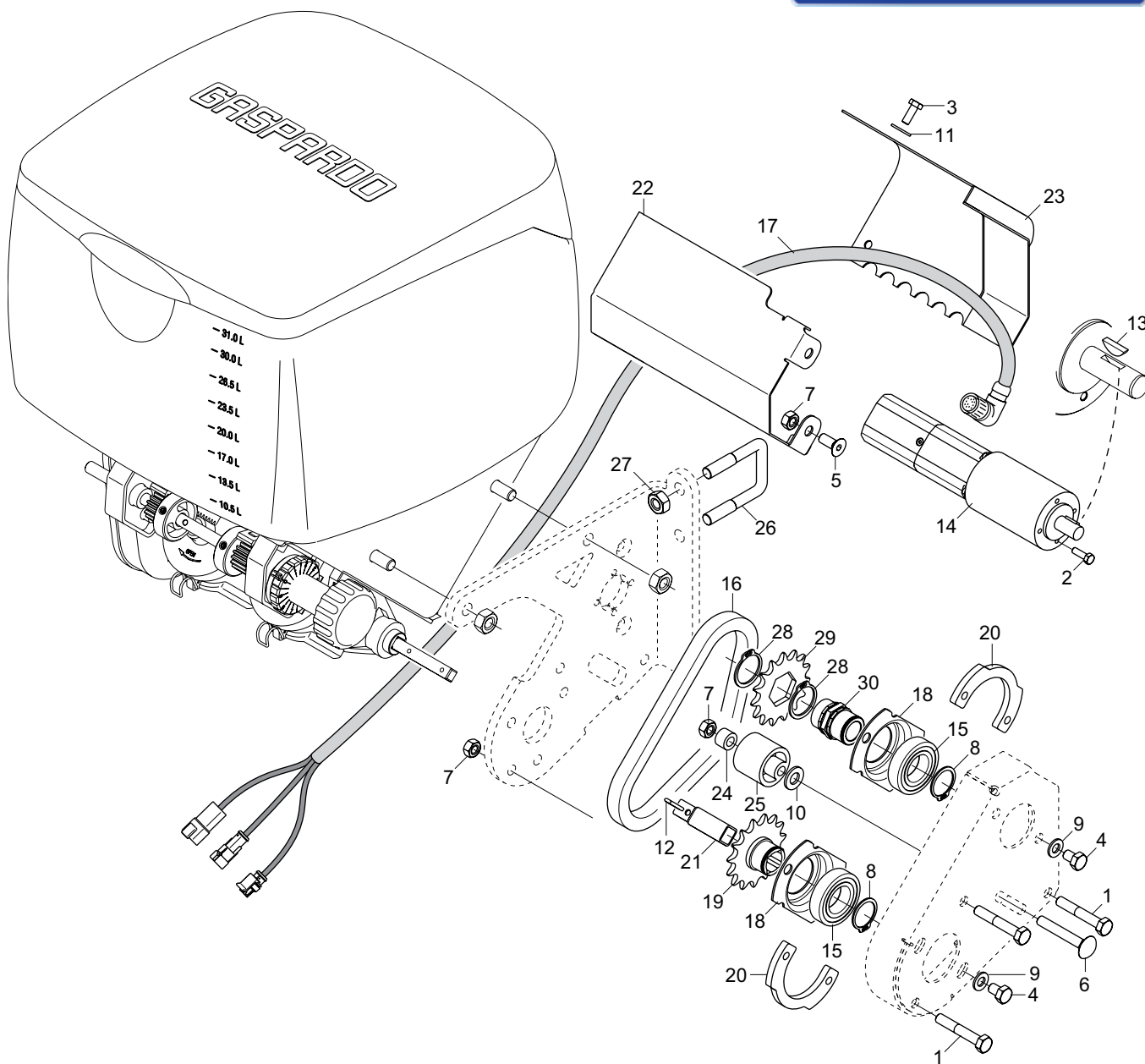


Hydraulic functions



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F05200404R	CABLE 2 COM.EV.MAGICA G.M.			
2	F05200367R	CABLE 4 COMMANDS ELETTROVALVE			
3	F05200753R	CABL.EV.RENATA-MARISA G.M.			
4	F05200398R	CABLE 2 COM.EV.MAGICA-MAGA G.M			
5	F05011817R	SHUNT BOX HYDR.COMMANDS			
6	F05011936R	BOX COM.HYDR.MANTA			
7	F05011934R	BOX COM.HYDR.MANTA XL			
8	F05011935R	BOX COM.HYDR.RENATA-MARISA			

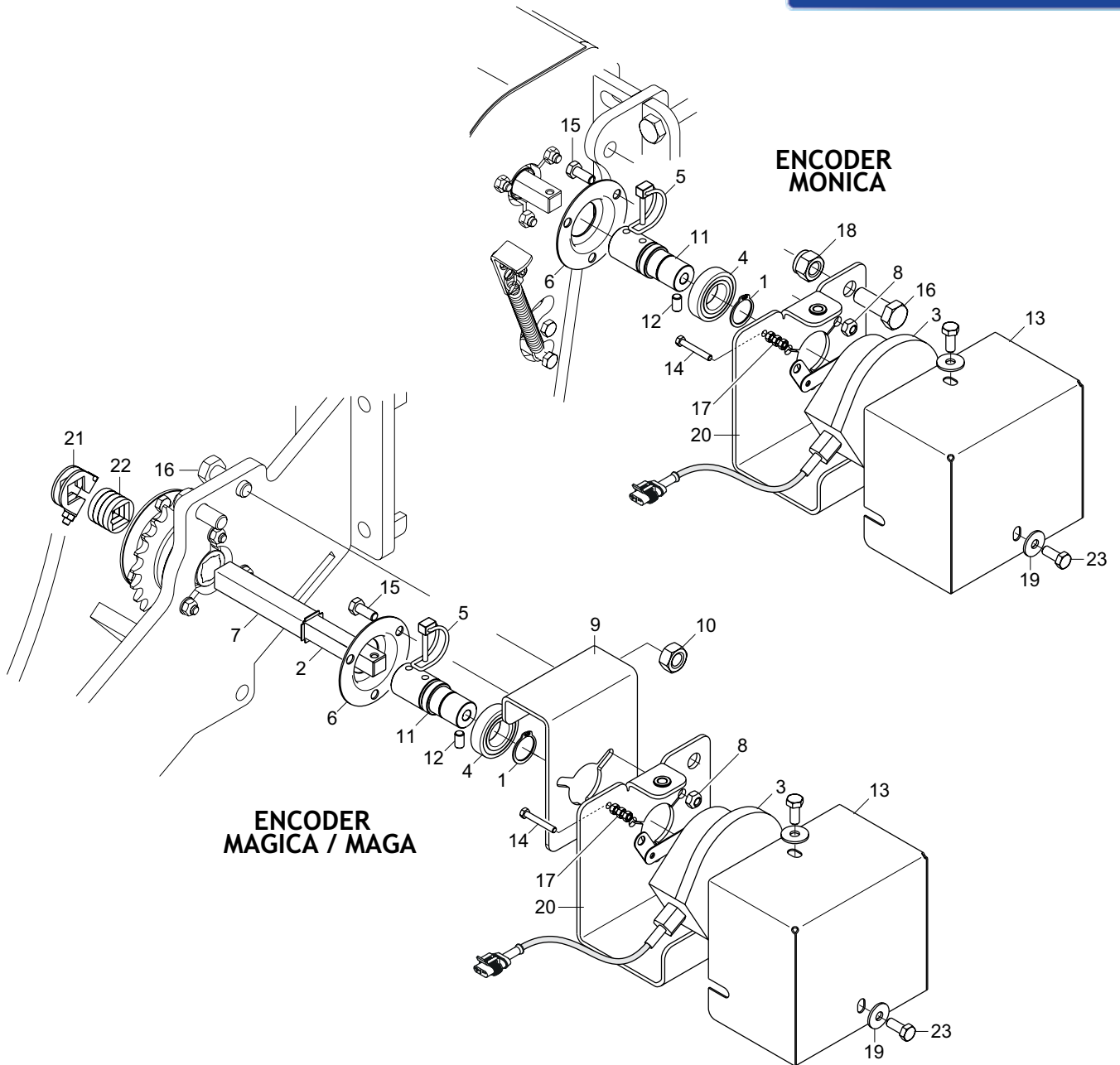
TAV. 050

ISOTRONIC

Pos.	Cod.	Description
1	F01020072R	SCR. M8X1,25X50 U5737 8.8ZN
2	F01020378R	SCR. M5X0,8X16 U5739 8.8ZN
3	F01020403R	SCR. M6X1X16 U5739 8.8ZN
4	F01020427R	SCR. M8X1,25X12 U5739 8.8ZN
5	F01030055R	SCR. M8X1,25X20 U5933 10.9ZD
6	F01060050R	SCR. M8X1,25X55 U5732 4.6ZN
7	F01200244R	NUT M8X1,25 U5588 6.8ZN
8	F02050101R	SEEGER RING E. 25X1,2 7435 C70
9	F01410051R	WASHER M8 8,4X17X1,6 U6592 ZN
10	F01410064R	WASHER M10 10,5X20X2 U6592 ZN
11	F01420036R	WASHER M6 6,4X 18X1,5 U6593 ZN
12	F02200162R	SPLIT PIN 3 X20 1336 GALVAN.
13	F02150172R	KEY 4X6,5X 16 U6606
14	F05011816R	RATIOM.BRUSHL.SHORT BG45X15 P
15	F04010135R	BEARING D25 D47 B12 6005 2RS
16	F06080138R	CHAIN 1 2 ISO 084 36 LINKS

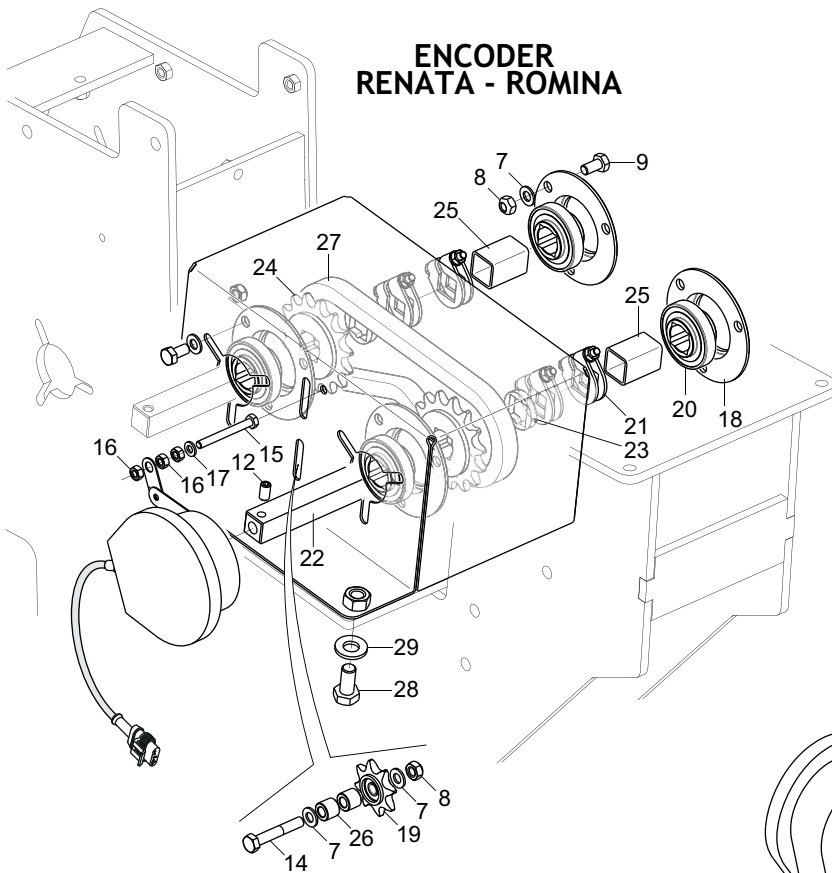
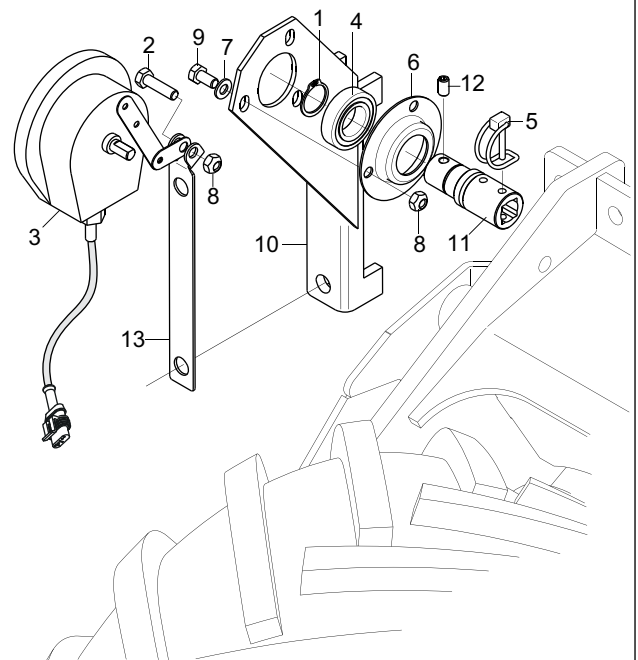
Pos.	Cod.	Description
17	F05200702R	CABLE MICRO ELT. 2016
18	G15725030R	BEARING SUPPORT
19	G15835470R	ISO 08B-1 Z=15 PINION SQR16,4
20	G14231510R	COUNTERSUPPORT
21	G14276440R	MICRO SLEEVE L.55
22	GA5275100R	MICRO ELECTRIC ENGINE CASE
23	G17178020R	MOTOR CASE
24	G18801580R	BUSH 8.5 X15 X10
25	G66248207R	CHAIN TENSIONER
26	F20110706R	U BOLT Q.B=35 M=10X1,5 L=60
27	F01200270R	NUT M10X1,5 U5588 6.8ZN
28	F02050615R	STOP RING 28 UNI 7435-75
29	G10522500R	GEARB.RING Z15 1 2X3 16 ES27,2
30	G14231500R	HUB CROWN

TAV. 061

ISOTRONIC

Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F02050101R	SEEGER RING E. 25X1,2 7435 C70	18	F01230073R	SELF LOCK NUT M14X2 D982 8ZN
2	G15870380R	TRANSMISSION AXLE L.120	19	F01420048R	WASHER M8 8,4X 24X2 U6593 ZN
3	F05010633R	ENCODER DJ 360 IMP RPM CABLE	20	G17116150R	TRANSM.SUPPORT ENCODER
4	F04010135R	BEARING D25 D47 B12 6005 2RS	21	G17131370R	LOCK PLATE Q.20 COMPLETE
5	F02200595R	PIN X GEAR	22	G17732240R	WASHER 32XSQ.20,5X6 GALV.
6	G22230094R	BEARING SUPPORT	23	F01020432R	SCR. M8X1,25X16 U5739 8.8ZN
7	G16621071R	TUBE Q. 20X 1X 117 INOX			
8	F01220022R	NUT M8X1,25 D980 8ZN			
9	G17132940R	ENCODER BOX SUPPORT			
10	F01200306R	NUT M14X2 U5588 6.8ZN			
11	G14231480R	GALV.SHAFT ENCODER ASS.			
12	F01050038R	SCR. M8X1,25X4 U5923 8.8BR			
13	G17116170R	CASE ENCODER			
14	F01020384R	SCR. M5X0,8X35 U5739 8.8ZN			
15	F01020436R	SCR. M8X1,25X20 U5739 8.8ZN			
16	F01020544R	SCR. M14X2X40 U5739 8.8ZN			
17	F01200220R	NUT M5X0,8 U5588 6.8ZN			

TAV. 070

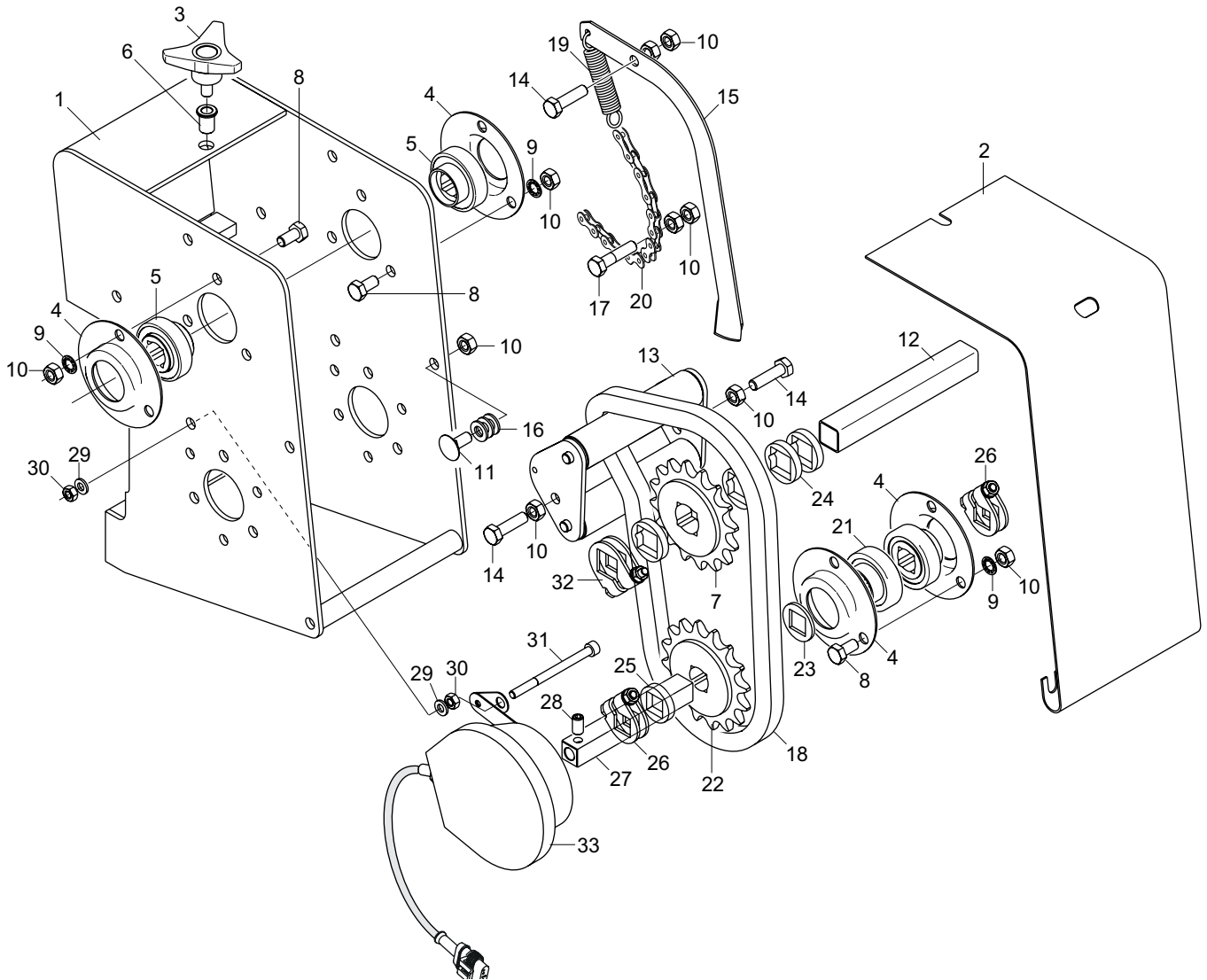
ISOTRONIC**ENCODER
RENATA - ROMINA****ENCODER
MIRKA**

Pos.	Cod.	Description
1	F02050101R	SEEGER RING E. 25X1,2 7435 C70
2	F01020445R	SCR. M8X1,25X30 U5739 8.8ZN
3	F05010633R	ENCODER DJ 360 IMP RPM CABLE
4	F04010135R	BEARING D25 D47 B12 6005 2RS
5	F02200595R	PIN X GEAR
6	G22505085R	PLATE AXLE STOP
7	F01410051R	WASHER M8 8,4X17X1,6 U6592 ZN
8	F01220022R	NUT M8X1,25 D980 8ZN
9	F01020432R	SCR. M8X1,25X16 U5739 8.8ZN
10	G15470381R	TRANSM. SUPPORT FOR PIPE 150
11	G14231480R	GALV.SHAFT ENCODER ASS.
12	F01050038R	SCR. M8X1,25X4 U5923 8.8BR
13	G14231460R	ENCODER ANTI-ROTATION
14	F01020072R	SCR. M8X1,25X50 U5737 8.8ZN
15	F01020416R	SCR. M6X1X55 U5739 8.8ZN
16	F01200232R	NUT M6X1 U5588 6.8ZN
17	F01410037R	WASHER M6 6,4X12,5X1,6 U6592ZN

Pos.	Cod.	Description
18	G22500092R	BEARING SUPPORT
19	G16630790R	GEAR Z8 5 8X3 8 CHAIN
20	G16631040R	BEARING D35-55 B10 61907 20,5
21	G17131370R	LOCK PLATE Q.20 COMPLETE
22	G17632650R	TRANSMISS.AXLE L. 265 SQ.20
23	G17732240R	WASHER 32XSQ.20,5X6 GALV.
24	G17732540R	PINION Z15 5 8-3 8 SQ.20,4 ZN
25	G17733430R	SQ.TUBE 25X 2X 37,5 IX
26	G18801880R	BUSHING 8,25 X15 X13 ZN
27	F06080258R	CHAIN 5 8 ASA 50 L 36 LINKS
28	F01020506R	SCR. M12X1,75X20 U5739 8.8ZN
29	F01410076R	WASHER 12 13X 24X2,5 U6592 ZN

TAV. 080

ISOTRONIC



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	G15430292R	GEARBOX Q.150	18	F06080230R	CHAIN 5 8 ASA 50 L 46 LINKS
2	G15430711R	GEAR COVER	19	G18902970R	GALVAN. GEAR TRACT. SPRING SP
3	F06220018R	3-LOBE HANDWHEEL D.65-M8X15	20	F06080008R	CHAIN 1 2 ISO 083 16 LINKS
4	G22230094R	BEARING SUPPORT	21	G10538350R	SQUARE HOLE BEARING
5	G14830390R	SQUARE-HOLED BEARING	22	G16630400R	PINION Z-16 ZN.
6	F02250683R	CYLINDRICAL NUT 8 TC 40	23	G18701650R	WASHER 16,5X30X2,5 SQ.HOLE GAL
7	G17732210R	PINION Z16 5 8-3 8 SQ.20,4 GAL	24	G17732240R	WASHER 32XSQ.20,5X6 GALV.
8	F01020432R	SCR. M8X1,25X16 U5739 8.8ZN	25	G66248218R	MAN. SPR. SPACER WASHER
9	F01430059R	WASHER M8 8,4X15X0,8 U8842J ZN	26	G22505085R	PLATE AXLE STOP
10	F01200244R	NUT M8X1,25 U5588 6.8ZN	27	G15232380R	TRANSMISS.AXLE L.120 ENCODER
11	F01060040R	SCR. M8X1,25X20 U5732 4.6ZG	28	F01050038R	SCR. M8X1,25X4 U5923 8.8BR
12	G15430340R	GEAR SPINDLE L.144	29	F01410037R	WASHER M6 6,4X12,5X1,6 U6592ZN
13	G15430321R	CHAIN STRETCHER ROLLER	30	F01200232R	NUT M6X1 U5588 6.8ZN
14	F01020445R	SCR. M8X1,25X30 U5739 8.8ZN	31	F01040071R	SCR. M6X1X80 U5931 8.8ZN
15	G15430331R	GEAR LEVER	32	G17131370R	LOCK PLATE Q.20 COMPLETE
16	F01410051R	WASHER M8 8,4X17X1,6 U6592 ZN	33	F05010633R	ENCODER DJ 360 IMP RPM CABLE
17	F01020063R	SCR. M8X1,25X35 U5737 8.8ZN			

TAV. 120

Tabella dischi semina per seminatrici ISOTRONIC

Seed disc table for ISOTRONIC planting unit

Pos.	Image of seeds	Description	cm		NR.	D (mm)	Image of disc
			min.	max.			
1		Mais Corn - Mais Maïs - Maiz	8	32	26	4,5	
2		Mais seme grosso Large corn seed - Mais große Samen Maïs (grosses graines) - Maiz semilla grande	8	32	26	5,5	
3		Mais seme grosso, fagiolo Large corn seed, bean - Mais große Samen, Bohnen Maïs (grosses graines), haricots - Maiz semilla grande, judías	8	32	26	5,0	
4		Girasole Sunflower - Sonnenblumen Tournesol - Girasol	8	32	26	2,5	
5		Cotone Cotton - Baumwolle Coton - Algodón	4	16	52	3,5	
6		Cotone Cotton - Baumwolle Coton - Algodón	3	11,5	72	3,5	
7		Bietola, Sorgo Sugarbeet, Sorghum - Rübens, Hirse Betteraves, sorgho - Remolacha, sorgo	6	23	36	2,1	
8		Cetriolo Cucumber - Gurken Concombre - Pepino	6	23	36	1,5	
9		Fagiolino, Cotone Green bean, Cotton - Grüne Bohnen, Baumwolle Haricots, coton - Judias, Algodón	6	23	36	3,5	
10		Pisello Peas - Erbsen Pois - Guisantes	6	23	36	4,5	
11		Fagiolo Borlotto Bean - Bohnen Borlotti Haricots Borlotto - Judias "borlotto"	6	23	36	5,5	
12		Soia Soya - Soja Soja - Soja	4	16	52	4,25	
13		Insalata Green salad - Kopfsalat Salade - Ensalada	3	11,5	72	0,8	
14		Pomodoro, Finocchio, Colza Tomato, Fennel, Rape - Tomaten, Fenchel, Raps Tomate, poireau, colza - Tomato, Hinojo, Colza	3	11,5	72	1,1	
15		Sorgo, Coriandolo Sorghum, Coriander - Hirse Sorgho, Coriandre - Sorgo, Cilantro	3	11,5	72	2,1	
16		Soia Soya - Sojabohnen Soja - Soja	3	11,5	72	4,25	

[*] Si consiglia di sostituire il coperchio del distributore semi con il coperchio per semi minuti (escluso versioni con coperchio in plastica Long Life Core).

We recommend the substitution of the seed distributor cover with the small seed cover (Long Life Core plastic cover versions excluded)

[**] Consigliato per interfila 45-50. Recommended for 45-50 cm inter-row.

[***] Consigliato per interfila 70-75. Recommended for 70 - 75 cm inter-row.

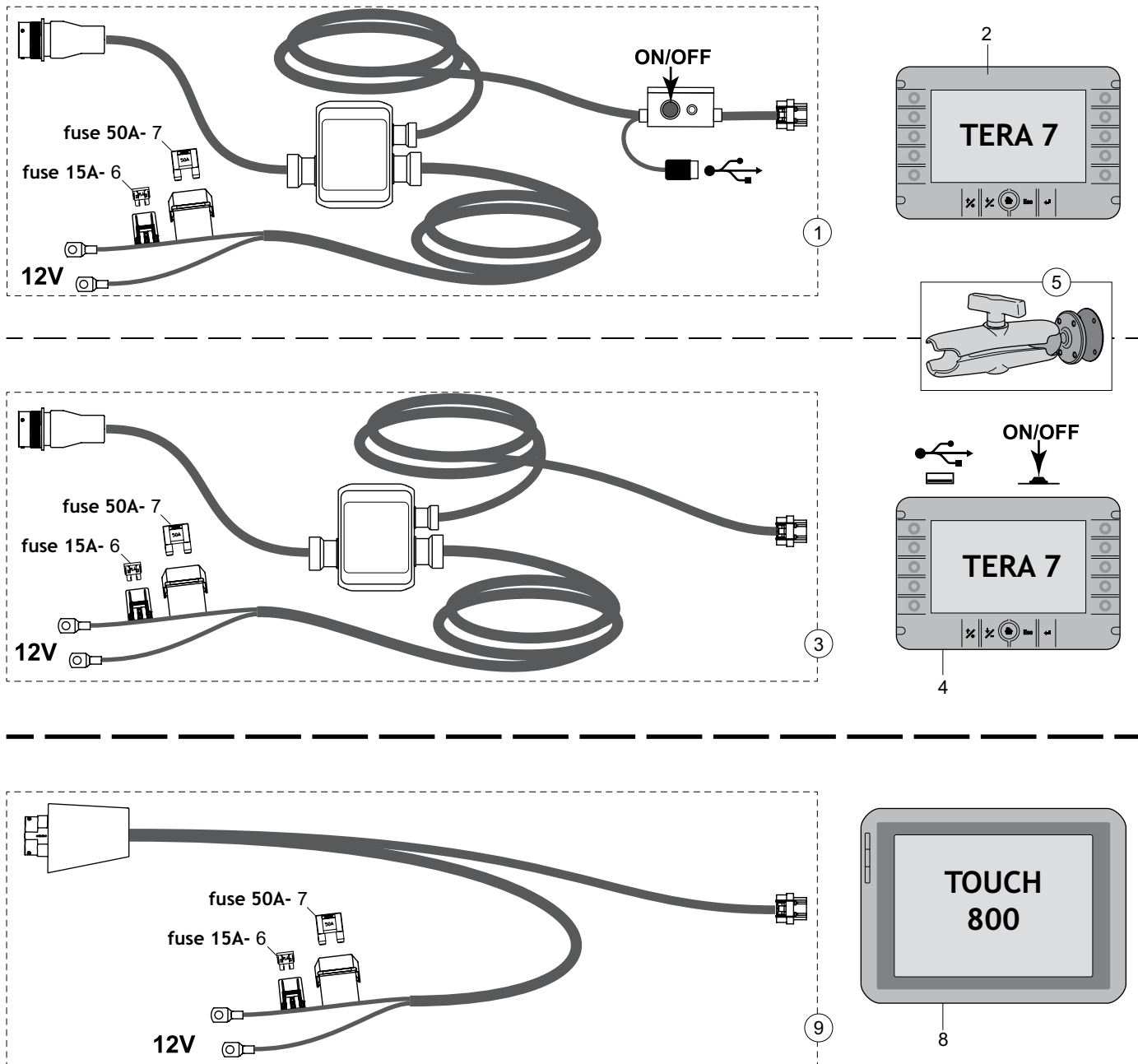
Per particolari esigenze, fare specifica richiesta. For special requirements make a specific order.

I valori della tabella sono puramente indicativi. La scelta definitiva dei dischi di semina è a totale discrezione dell'utente. Non si accettano reclami per semine eseguite con dischi non idonei.
The values shown on the table are approximate. The definite choice of seed plates is completely up to the user. Complaints for imprecise sowing due to utilization of improper seed plates will not be accepted.

Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	G10124480R	DISC 26RANKS D.4,5 P.OTT.SP-MT			
2	G10124570R	DISC STEEL 26 HOLES D=5,5 9P5			
3	G10124780R	SEED DISC 26 H. D. 5,0 P.BRASS			
4	G10124760R	SEED DISC 26 H. D. 2,5 P.BRASS			
5	G10124770R	SEED DISC 52 H. D. 3,5 P.BRASS			
6	G10124790R	SEED DISC 72 H. D. 3,5 P.BRASS			
7	G10121420R	DISC 36 H. D.2,1 SP-MT			
8	G10121520R	DISC 36 HOLES D.1-5 SP LM			
9	G10121430R	DISC 36 HOLES D.3-5 SP LM			
10	G10121630R	DISC 36 HOLES D.4-5 SP LM			
11	G10121570R	DISC 36 HOLES D.5-5 SP LM			
12	G10123430R	DISC 52 HOLES D.4-25 SP LM			
13	G10121510R	DISC 72 HOLES D.0-8 SP LM			
14	G10121450R	DISC 72 HOLES D.1-1 SP LM			
15	G10121470R	DISC 72 HOLES D.2-1 SP LM			
16	G10124020R	DISC 72 HOLES D.4-25 SP LM			

***ISOBUS
UNIVERSAL
TERMINAL***

TAV. 111



Pos.	Cod.	Description	Pos.	Cod.	Description
1	F05200365R	CABLE MONITOR GM 7			
2	F05011497R	MONITOR ASSY TERA 7			
3	F05200546R	CABLE MONITOR GM 7			
4	F05011637R	MONITOR ASSY TERA 7 UT W USB			
5	F05011600R	KIT BRACKET RAM BASE TERA 7			
6	F05011416R	FUSE 15A ATO			
7	U10120014R	MAXI FUSE 50 AH RED			
8	F05011783R	MONITOR TOUCH 800 ISOBUS.			
9	F05010742R	CABLE MONITOR MULLER			

USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ

GASPARDO

Servizio Assistenza Tecnica - After Sales Service
Servizio Ricambi - Spare Parts Service



maschio.com

DEALER:



MASCHIO GASPARDO SpA
Registered office & Production plant
Via Marcello, 73 - 35011
Campodarsego (Padova) - Italy
Tel. +39 049 9289810
Fax +39 049 9289900
info@maschio.com
www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 Thalmässing - Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079
dialog@maschio.de
www.maschio.de

MASCHIO FRANCE Sarl
Rue Denis Papin ZA
F - 45240 La Ferté St. Aubin
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79
info@maschio.fr

000 МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ
Улица Пушкина, 117 Б
404130 Волжский
Волгоградская область
Тел. +7 8443 203100
факс. +7 8443 203101
info@maschio.ru

MASCHIO GASPARDO SpA
Production plant
Via Mussons, 7 - 33075
Morsano al Tagliamento (PN) - Italy
Tel. +39 0434 695410
Fax +39 0434 695425
info@gaspardo.it

MASCHIO-GASPARDO
North America
112 3rd Avenue East
Dewitt, IA 52742 - USA
Ph. +1 563 659 6400
Fax +1 563 659 6405
info@maschio.us

MASCHIO-GASPARDO
ROMANIA S.R.L.
Strada Înfrăţirii, F.N.
315100 Chisineu-Cris (Arad) -România
Tel. +40 257 307030
Fax +40 257 307040
info@maschio.ro

MASCHIO-GASPARDO IBERICA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO INDIA